



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
5 October 2004
Russian
Original: English

Пятьдесят девятая сессия
Пункт 108 повестки дня
Бюджет по программе
на двухгодичный период 2004–2005 годов

Смета расходов на специальные политические миссии, добрые услуги и другие политические инициативы, утвержденные Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

1. Консультативный комитет рассмотрел доклад Генерального секретаря (A/58/886), подготовленный в ответ на содержащуюся в резолюции 58/294 Генеральной Ассамблеи от 18 июня 2004 года просьбу представить всеобъемлющий финансовый доклад о потребностях, связанных с поддержкой Организацией Объединенных Наций Камеруно-нигерийской смешанной комиссии. В ходе рассмотрения доклада в Комитете выступили представители Генерального секретаря, представившие дополнительную информацию и разъяснения.
2. Смешанная комиссия была учреждена после принятия Международным Судом в октябре 2002 года решения о споре между Камеруном и Нигерией по вопросу о границе между этими странами. Комитет напоминает, что в своем письме Совету Безопасности от 17 марта 2004 года (S/2004/298) Генеральный секретарь указал, что первоначальные потребности в ресурсах для оказания поддержки Смешанной комиссии покрывались на основе специальной договоренности за счет внебюджетных ресурсов, которая, как ожидалось, закончит действовать после 2003 года. С учетом достигнутого значительного прогресса и в целях обеспечения успешного завершения выполнения решения Суда Генеральный секретарь счел крайне важным обеспечить необходимое финансирование, с тем чтобы Организация Объединенных Наций могла продолжить оказание поддержки Смешанной комиссии до конца 2005 года, и заявил о своем намерении обратиться с просьбой о покрытии соответствующих потребностей за счет регулярного бюджета.
3. В соответствии с этим в мае 2004 года Генеральный секретарь представил доклад (A/C.5/58/20/Add.1), содержащий смету расходов в размере

6 902 900 долл. США на цели оказания поддержки Камеруно-нигерийской смешанной комиссии в течение семимесячного периода с 1 июня по 31 декабря 2004 года. Как сообщил Председатель Консультативного комитета, задержка с представлением документа не позволила Комитету уделить достаточно времени подробному рассмотрению вопроса, в связи с чем Комитет рекомендовал предоставить полномочия на принятие обязательств, просив при этом вновь представить просьбу, включив в нее запрошенную Консультативным комитетом и/или Пятым комитетом информацию или пояснения¹. В своей резолюции 58/294 Генеральная Ассамблея уполномочила Генерального секретаря принимать обязательства на сумму 6 миллионов долл. США в целях поддержки Смешанной комиссии и одобрила все другие замечания и рекомендации Консультативного комитета.

4. Комитет отмечает, что в разделе II доклада Генерального секретаря (A/58/886) содержится обновленная информация о работе Смешанной комиссии. Комитет был информирован о том, что в осуществлении третьего и окончательного этапа вывода и передачи власти на полуострове Бакасси, который, как указано в пункте 9 доклада, первоначально намечалось провести к середине сентября 2004 года, возникли временные трудности, обусловленные техническими причинами. Вместе с тем стороны вновь подтвердили свою приверженность делу завершения этого процесса, и в ходе совещаний, которые состоятся 21 и 22 октября в Абудже, будут определены новые сроки (причем, как ожидается, вопрос будет решен до конца 2004 года).

5. Комитет отмечает, что за счет средств регулярного бюджета покрываются расходы на материально-техническую и основную поддержку, предоставляемую Организацией Объединенных Наций Смешанной комиссии, особенно в таких областях, как демаркация границы, права затрагиваемого населения, наблюдение за выводом и передачей власти в районе озера Чад, сухопутной границы и на полуострове Бакасси. Сами мероприятия по демаркации границы, сметная стоимость которых составляет 12 млн долл. США, финансируются за счет добровольных взносов.

6. Комитет приветствует информацию о мероприятиях, финансируемых за счет добровольных взносов, представленную в разделе IV и таблице 2 доклада Генерального секретаря. Комитет отмечает, что взносы натурой были получены от правительства Норвегии, которое направило юриста по вопросам морской границы, и от правительства Сенегала, безвозмездно предоставившего служебные помещения. Комитет был также информирован о том, что правительства Швеции и Италии предоставили по одному военному советнику (см. пункт 8 ниже). В таблице 2 показана разбивка уже полученных и объявленных взносов на цели мероприятий по демаркации границы в размере 8 261 500 долл. США. Что касается дефицита средств для финансирования мероприятий в этой области, то Комитет был далее информирован о том, что получено уведомление о возможном внесении дополнительных добровольных взносов, которое в настоящее время рассматривается Смешанной комиссией; при необходимости будут инициированы другие мероприятия по мобилизации средств.

¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Пятый комитет*, 49-е заседание (A/C.5/58/SR.49) и исправление.

7. Смета пересмотренных потребностей на семимесячный период с 1 июня по 31 декабря 2004 года составляет 5 419 300 долл. США. Комитет отмечает, что сокращение суммы средств, утвержденной в резолюции 58/294 в рамках полномочий на принятие обязательств, объясняется главным образом сокращением выплат 32 гражданским наблюдателям (по статье консультантов и экспертов), для финансирования которых в течение семи месяцев в настоящее время используется месячная ставка в размере 6500 долл. США на одного наблюдателя вместо ранее предусмотренной в бюджете месячной ставки в 12 000 долл. США на одного наблюдателя. Консультативный комитет запросил информацию о величине фактических расходов и был информирован о том, что по состоянию на сентябрь объем зарегистрированных в Центральном учреждении расходов составляет 2,7 млн. долл. США без учета выверенных расходов на местах по состоянию на конец месяца.

8. Расходы на военный персонал составляют 189 700 долл. США и включают расходы на двух военных наблюдателей и двух офицеров связи. Что касается расходов на двух военных наблюдателей, упомянутых в пункте 6 выше, то в ответ на запрос Комитет был информирован о том, что их оклады выплачивают правительства соответствующих стран, а Организация Объединенных Наций выплачивает суточные и покрывает расходы на первоначальную перевозку и замену, пособия на обмундирование и на официальные поездки в районе миссии в связи с исполнением их обязанностей, относящихся к деятельности Смешанной комиссии.

9. Расходы на гражданский персонал в размере 1 210 400 долл. США предусматривают выплату окладов и оплату общих расходов по персоналу для 15 международных и 6 местных сотрудников. После рассмотрения доклада Генерального секретаря, упомянутого в пункте 3 выше (A/C.5/58/20/Add.1), Комитету в ответ на запрос была представлена дополнительная информация, включая описания соответствующих должностей. Организационная структура, представленная Комитету, содержится в приложении к настоящему докладу. **Вместе с тем при рассмотрении доклада о пересмотренных потребностях (A/58/886) Комитет был вынужден отметить тот факт, что после утверждения полномочий на принятие обязательств 13 должностей международных сотрудников уже были заполнены, а две находились в процессе заполнения; все местные сотрудники уже были включены в штат. Учитывая обстоятельства, Комитет не возражает против найма персонала в поддержку Смешанной комиссии. Вместе с тем он ожидает, что в будущем любые предложения в отношении той или иной специальной политической миссии будут в первую очередь содержать подробную информацию и обоснования предложений, как связанных, так и не связанных с должностями, так как это предусмотрено в отношении миссий по поддержанию мира.**

10. Оперативные потребности составляют 4 019 200 долл. США. **В нижеследующих пунктах Комитет делает рекомендации в отношении возможной экономии, которые должны быть учтены в отчете об исполнении бюджета.**

11. По статье контрактных услуг на цели перевода документов и обеспечения устного перевода в ходе заседаний и переговоров между сторонами предусмотрена сумма в размере 246 000 долл. США, включая 122 000 долл. США на оплату услуг и 124 000 на оплату путевых расходов. **С учетом того, что английский и французский языки являются официальными языками Камеруна,**

Комитет считает, что необходимо предпринять усилия для сведения к минимуму расходов на письменный и устный перевод.

12. Потребности по статье помещений и объектов инфраструктуры составляют 80 700 долл. США и включают долю расходов на аренду принадлежащей Программе развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) радиорубки и расходов на текущую эксплуатацию и предметы снабжения в Отделении Организации Объединенных Наций для Западной Африки, где расположена Комиссия, а также расходы на коммунальные услуги, приобретение конторской мебели, оборудование и материалы и оборудование для охраны и безопасности. **Комитет рекомендует осуществлять эффективное управление этими ресурсами для выявления экономии, информация о которой может быть включена в отчет об исполнении бюджета.**

13. Потребности по статье официальных поездок в размере 675 300 долл. США включают оплату расходов на поездки, связанные с основной поддержкой заседаний Комиссии, а также поездки в спорные районы и поездки во Всемирный банк и Африканский банк развития в интересах мобилизации средств для целей деятельности по демаркации границы и другие официальные поездки. Кроме того, по статье воздушных перевозок предусмотрена сумма в размере 912 000 долл. США на аренду легкого самолета для обслуживания заседаний Комиссии и поездок на места. Комитет был информирован о том, что данные потребности обусловлены отсутствием регулярного надежного коммерческого авиасообщения в регионе, а также тем фактом, что деятельность Комиссии осуществляется в пограничных районах двух стран, где отсутствует развитая инфраструктура. **Комитет выражает надежду на то, что соответствующие расходы будут тщательно контролироваться.**

14. **Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить пересмотренную смету расходов на поддержку Организацией Объединенных Наций Камеруно-нигерийской смешанной комиссии в период с 1 июня по 31 декабря 2004 года в размере 5 419 300 долл. США, что представляет собой сокращение суммы средств в размере 6 млн. долл. США, утвержденных в рамках полномочий на принятие обязательств в резолюции 58/294 Генеральной Ассамблеи от 18 июня 2004 года. Вопрос об ассигновании суммы в размере 5 419 300 долл. США по разделу 3 «Политические вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов будет рассмотрен в контексте первого отчета об исполнении бюджета. Комитет далее рекомендует продолжать деятельность по изысканию дополнительных добровольных взносов для финансирования поддержки Организацией Объединенных Наций деятельности Камеруно-нигерийской смешанной комиссии.**

15. Комитет был информирован о том, что смета расходов на 2005 год будет включена в сводный доклад о смете расходов на специальные политические миссии, добрые услуги и другие политические инициативы, утвержденные Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности, который будет представлен в ходе основной части пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи до 31 декабря 2004 года.

Приложение

Организационная структура

